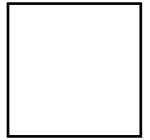


City of Emeryville
City Clerk
1333 Park Avenue
Emeryville, CA 94608



物業業主或地方納稅人姓名
街道地址
城市，州，郵遞區號

Emeryville 市政府為遵守加州憲法第 XIII 條與 218 提案綜合實施法 (Proposition 218 Omnibus Implementation Act)，特此通知受影響的所有物業業主和污水渠公用事業地方納稅人以下事項：



- 本市提議調漲現行的污水渠使用費和費率。
- 公聽會將在 **2016 年 11 月 15 日晚上 7:16** 於 Emeryville 市市議會廳 (City Council Chambers) 舉行。會中除了聽取民眾意見，也接受對污水渠使用費調漲案提出的抗議書。
- 如要進一步瞭解本通知和市府提議的污水渠使用費調漲案，請參考 emeryville.org/sewerstudy。

污水渠使用費新制何時實施？

一旦通過，污水渠使用費調漲提案將從 2017 年 1 月 1 日起逐年分階段進行，每兩個月隨東灣水務局帳單徵收；Emeryville 市的污水渠使用費在帳單上會顯示為「Agency Fee」。這筆費用和東灣水務局的供水費以及廢水處理費分開收取。

污水渠使用費為什麼需要調整？

本市在 Emeryville 市境內擁有污水收系統，並提供維護工作。污水管道系統由許多管線組成，專門收集廢水並輸送到東灣水務局的區域處理設施進行處理。本市必須以污水使用費自行負擔污水處理設施的費用。污水渠使用費提供的資金，必須足以支付本市污水管線的營運、維護和基礎建設等費用。自 1995 年的 1 月以來，污水渠使用費未曾調漲過。為滿足以下需求，現行的污水渠使用費勢必有所調整：

- 符合美國環保署 (EPA) 頒布的法令，以便完成本市污水處理設施的基本改善工程。違反這些規定者可能受到嚴重懲處或高額罰款。
- 負擔本市污水處理設施的持續營運和維護開銷，以遵守法規許可要求；以及維持能支付安全可靠服務費用的收益。
- 設立緊急儲備金，在發生地震或其他天災時當作污水處理設施維修經費。

如不調漲污水渠使用費，污水管線在長年使用下出現耗損情形日漸老化時，本市就無經費可維修和更換老舊管線。此外，本市也可能因此違反法規許可要求而遭到罰款或處分。

污水渠使用費提案

現行和提議的污水渠使用費說明如下。獨立住宅用戶必須每兩個月支付一筆固定費用；該費用是假設一般獨立住宅每月產生 6.4 ccf 污水流量計算所得。雙拼屋、三拼屋和四拼屋住宅用戶則是依用戶水錶用水量來支付流量費率，因為他們使用的水幾乎全都流入污水管道系統。其他用戶一律按照用戶水錶用水量來支付流量費率，另外必須支付和獨立住宅費用相同的基本費用。基本費用包含每個污水管道連接的維護成本。如果污水流量超出基本費用金額，用戶就得支付流量費率。本次提案建議所有用戶污水渠使用費在未來五年內每年調漲 9%，因為本市預計所有用戶的基本單位成本每年增加 9%。

用戶分級	現行	提案				
		2017 年 1 月 1 日	2018 年 1 月 1 日	2019 年 1 月 1 日	2020 年 1 月 1 日	2021 年 1 月 1 日
獨立住宅 [1]						
每月費用	\$8.00	\$8.72	\$9.50	\$10.36	\$11.29	\$12.31
每兩個月費用	\$16.00	\$17.44	\$19.00	\$20.72	\$22.58	\$24.62
雙拼屋/三拼屋/四拼屋 (\$/ccf) [2]	\$1.25	\$1.36	\$1.49	\$1.62	\$1.76	\$1.92
其他分級 (\$/ccf) [3]	\$1.25	\$1.36	\$1.49	\$1.62	\$1.76	\$1.92
最低費用						
每日費用	\$0.2667	\$0.2907	\$0.3168	\$0.3453	\$0.3764	\$0.4103
每月費用	\$8.00	\$8.72	\$9.50	\$10.36	\$11.29	\$12.31
每兩個月費用	\$16.00	\$17.44	\$19.00	\$20.72	\$22.58	\$24.62

[1] 用戶每個月或每兩個月支付固定費率。

[2] 用戶支付流量費用。用戶「不需」支付每日基本費率。Ccf = 100 立方呎 (748 加侖)

[3] 用戶支付流量費用。用戶「必須」支付每日基本費率。Ccf = 100 立方呎 (748 加侖)

公告以及多數抗議程序

市議會將在 2016 年 11 月 15 日晚上 7:16 於 Emeryville 市市議會廳舉行公聽會，考慮是否通過本市提出的費率和費用。所有物業業主或公用事業納稅人皆可提交漲價提案的抗議書，不過，每個地目抗議書只能計為一份。如果多數地目業主都提交抗議書，本市就不得採用提議費率。若無多數人的抗議行動，市議會可考慮採用本通知列出的費率。您提交的抗議書內容必須：1) 寫明指定地目所在位置 (估價員土地編號或地址)、2) 寫明提交抗議書的物業業主或姓名與納稅人簽名。將抗議書郵寄到 City of Emeryville, City Clerk, 1333 Park Avenue, Emeryville, CA 94608。如果您對提議的費率無異議，則不需要採取任何行動。

此外，無論是否提交抗議書，或者是否擁有受到費用/費用調整提案影響的物業，所有民眾都有權在公聽會發言。口頭意見不算正式抗議。民眾必須在公開會議結束前以書面提出抗議，市政府書記將在公聽會結束後立刻將抗議書製表，並將結果直接匯報到市議會。